

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/BFA/70

10 décembre 2003

(03-6541)

---

Comité du budget, des finances et de l'administration

## RECOMMANDATIONS DES REUNIONS TENUES LES 6, 11, 17, 19, 20, 26 ET 27 NOVEMBRE, ET LES 4 ET 5 DECEMBRE 2003

### I. CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL CNUCED/OMC

1. Le Comité recommande au Conseil général d'approuver le budget du Centre du commerce international CNUCED/OMC pour 2004 pour un montant de 32 014 300 FS. Les recettes diverses étant estimées à 235 500 FS, le montant à verser au Centre sur le budget 2004 de l'OMC s'élève à 15 889 400 FS.

2. Le Comité recommande au Conseil général d'approuver le budget du Centre du commerce international CNUCED/OMC pour 2005 pour un montant de 32 254 100 FS. Les recettes diverses étant estimées à 235 500 FS, le montant à verser au Centre sur le budget 2005 de l'OMC s'élève à 16 009 300 FS.

### II. FONDS GLOBAL D'AFFECTATION SPECIALE POUR LE PROGRAMME DE DOHA POUR LE DEVELOPPEMENT EN 2004

3. Conformément au paragraphe 40 de la Déclaration ministérielle adoptée à la quatrième session de la Conférence ministérielle de l'OMC<sup>1</sup>, le Comité recommande au Conseil général:

- a) que le niveau de ressources retenu comme objectif pour le Fonds global d'affectation spéciale pour le Programme de Doha pour le développement (FGASPDD) soit fixé à 24 millions de FS pour 2004;
- b) que le FGASPDD ait pour objet en 2004 de financer la mise en œuvre du Plan d'assistance technique et de formation (WT/COMTD/W/119/Rev.2 et addendum), comme l'autorise le CCD; un tableau présentant le coût estimé de ce Plan est joint en annexe (annexe A) pour l'information des Membres<sup>2</sup>;

---

<sup>1</sup> "40. Nous convenons que l'assistance technique doit bénéficier d'un financement sûr et prévisible. En conséquence, nous donnons pour instruction au Comité du budget, des finances et de l'administration d'élaborer un plan pour adoption par le Conseil général en décembre 2001, qui assurera le financement à long terme de l'assistance technique de l'OMC à un niveau global qui ne soit pas inférieur à celui de l'année en cours et qui corresponde aux activités décrites ci-dessus." (WT/MIN(01)/DEC/1).

<sup>2</sup> L'Annexe A suit la présentation du Plan telle qu'elle est faite dans le document WT/COMTD/W/119/Rev.1. À sa réunion du 27 novembre 2003, le CCD a demandé que les cours régionaux de politique commerciale (actuellement visés au chapitre II.A) et les activités de sensibilisation (actuellement visées au chapitre II.E) soient présentés dans des addenda distincts. Ces changements n'ont pas d'incidence sur les coûts. Une deuxième révision du Plan sera donc établie, mais elle n'est pas encore disponible, le document étant en cours de finalisation.

- c) qu'il soit rappelé aux Membres que, conformément au mandat du FGASPDD approuvé par le Conseil général les 19-20 décembre 2001, des contributions effectives équivalant à 25 pour cent du montant retenu comme objectif (c'est-à-dire 6 millions de FS) devraient être versées au compte bancaire de l'OMC pour le 31 décembre 2003;
- d) que, dans ce contexte, les Membres soient informés que, en l'absence de nouvelles contributions d'ici à la fin de l'année, il est maintenant prévu que le FGASPDD fera apparaître à la fin de 2003 un solde d'environ 7 millions de FS; étant donné que les activités régionales doivent être prévues et organisées au moins deux mois à l'avance, cela permettra au Secrétariat de commencer tôt en 2004 la mise en œuvre des activités d'assistance technique et de formation incluses dans le Plan;
- e) que les Membres soient instamment invités à annoncer de nouvelles contributions au FGASPDD jusqu'à ce que le niveau fixé pour 2004 soit atteint afin d'assurer une base financière stable et solide pour l'assistance technique et la formation dans le cadre de l'OMC; que les Membres soient aussi informés que les annonces de contributions existantes au FGASPDD pour 2004 s'élevaient au 30 novembre 2003 à 4,4 millions de FS (un tableau présentant les annonces de contributions existantes pour 2004 est joint en annexe (annexe B) pour l'information des Membres);
- f) que les gouvernements soient instamment invités à faire des contributions financières d'une manière qui préserverait le caractère global du programme et faciliterait la gestion et l'établissement de rapports en vue d'une plus grande transparence (c'est-à-dire faire des contributions non réservées et limiter le niveau des contraintes pour les contributions réservées);

### III. NOUVELLE ANNEXE POUR L'OMC

4. Ayant examiné le document WT/BFA/SPEC/104, et donnant suite à l'autorisation du Conseil général de lancer, en coopération avec les autorités suisses, une étude d'avant-projet permettant de concrétiser un projet de bâtiment pour une nouvelle annexe pour l'OMC (WT/GC/M/72), le Comité recommande au Conseil général que le projet "Golden eye" soit mis en œuvre en liaison avec les autorités suisses, dans le respect de l'enveloppe globale de 50 millions de FS.

#### IV. SECRETARIAT DE L'OMC ET ORGANE D'APPEL ET SON SECRETARIAT

##### Prévisions budgétaires pour 2004

**5. Le Comité présente au Conseil général pour examen et approbation le projet de résolution ci-après concernant les dépenses de l'Organisation mondiale du commerce en 2004 et les voies et moyens d'exécution du budget.**

**PROJET DE RÉSOLUTION CONCERNANT LES DÉPENSES RÉVISÉES  
DE L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE EN 2004  
ET LES VOIES ET MOYENS D'EXÉCUTION DU BUDGET**

Le Conseil général,

AYANT EXAMINÉ,

les prévisions de dépenses concernant le Secrétariat de l'Organisation mondiale du commerce pour 2004 (157 060 700 FS) et l'Organe d'appel et son secrétariat pour 2004 (4 715 800 FS) se chiffrant au total à 161 776 500 FS, telles qu'elles figurent dans les états I, III et IV annexés à la présente résolution,

DÉCIDE ce qui suit:

1. Le montant de 161 776 500 FS susmentionné concernant le Secrétariat de l'OMC et l'Organe d'appel et son secrétariat sera financé comme suit:
  - a) par les contributions des Membres, sur la base d'une contribution minimale de 0,015 pour cent, à concurrence de 160 560 000 FS (état III); et
  - b) par des recettes diverses estimées à 1 216 500 FS (état IV).
2. Les contributions des Membres seront fixées conformément au barème ci-joint. Les contributions des Membres au budget de 2004 sont exigibles en totalité au 1<sup>er</sup> janvier 2004.

## Prévisions budgétaires pour 2005

**6. Le Comité, tenant compte i) des lignes directrices relatives à la budgétisation biennale (WT/BFA/W/105/Rev.1) approuvées par le Conseil général (WT/GC/M/82) y compris la référence aux révisions à apporter pour la deuxième année du budget biennal<sup>3</sup>, et ii) du point de vue exprimé par des Membres du Comité selon lequel une révision du budget pour 2005 serait nécessaire eu égard, surtout, aux incertitudes quant à la charge de travail pour 2005, recommande au Conseil général d'examiner et d'approuver le projet de résolution ci-après concernant les dépenses de l'Organisation mondiale du commerce en 2005 et les voies et moyens d'exécution du budget.**

### PROJET DE RÉSOLUTION CONCERNANT LES DÉPENSES DE L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE EN 2005 ET LES VOIES ET MOYENS D'EXÉCUTION DU BUDGET

Le Conseil général,

AYANT EXAMINÉ,

les prévisions de dépenses concernant le Secrétariat de l'Organisation mondiale du commerce pour 2005 (162 034 400 FS) et l'Organe d'appel et son secrétariat pour 2005 (4 769 800 FS) se chiffrant au total à 166 804 200 FS, telles qu'elles figurent dans les états II et IV annexés à la présente résolution,

DÉCIDE ce qui suit:

1. Le montant de 166 804 200 FS susmentionné concernant le Secrétariat de l'OMC et l'Organe d'appel et son secrétariat sera financé comme suit:
  - a) par les contributions des Membres, sur la base d'une contribution minimale de 0,015 pour cent, à concurrence de 165 580 000 FS; et
  - b) par des recettes diverses estimées à 1 224 200 FS (état IV).
2. Les contributions des Membres seront fixées en 2004 en fonction des statistiques du commerce mises à jour pour 2004, conformément à l'article 12.3 b) du Règlement financier révisé de l'OMC, reproduit sous la cote WT/L/156/Rev.1. Les contributions des Membres au budget de 2005 sont exigibles en totalité au 1<sup>er</sup> janvier 2005.
3. Conformément aux articles 6 et 10 du Règlement financier révisé de l'OMC, toute révision des prévisions budgétaires pour 2005 sera présentée en 2004 au Comité du

---

<sup>3</sup> "... si cela s'avère nécessaire en raison d'une évolution des taux d'inflation et d'autres éléments (par exemple, les ressources en matière de traduction nécessaires pour faire face à un volume de documents plus ou moins important) qui n'auraient pas été prévus au moment de l'adoption du budget biennal ..., le Comité examinerait une révision pour la deuxième année du budget biennal établie par le Directeur général, qui pourrait proposer des augmentations, diminutions ou réaffectations des ressources pour la deuxième année et soumettre la recommandation appropriée au Conseil général pour approbation. Cette flexibilité pourrait s'avérer particulièrement nécessaire pendant la première période biennale. Il semblerait aussi que cette approche permettrait d'assurer le degré voulu de prévisibilité tout en prenant en compte les considérations formulées par certains Membres ..." (WT/BFA/W/105/Rev.1).

budget, des finances et de l'administration pour qu'il l'examine et formule une recommandation qui sera soumise à l'examen du Conseil général.

### ETAT I – A

#### BUDGET REVISE CONSOLIDE DU SECRETARIAT DE L'OMC ET DE L'ORGANE D'APPEL ET DE SON SECRETARIAT PROPOSE POUR 2004 (en francs suisses)

Budget pour 2004					
Partie	Chapitre	Poste	Proposition initiale pour 2004	Réductions	Proposition révisée pour 2004
A	Chap. 1: Années de travail	a) Traitements	73 390 500	(691 600)	72 698 900
		b) Pensions	14 771 500	(154 200)	14 617 300
		c) Dépenses communes de personnel	14 175 800	(455 300)	13 720 500
	Chap. 2: Personnel temporaire		16 964 950	(1 165 800)	15 799 150
B	Chap. 3: Communications	a) Télécommunications	784 500	(30 000)	754 500
		b) Services postaux	1 585 000	(130 000)	1 455 000
	Chap. 4: Bâtiments et installations	a) Loyers	312 400	(10 000)	302 400
		b) Électricité, chauffage, eau	1 645 500	(13 000)	1 632 500
		c) Entretien et assurance	1 228 000	(30 000)	1 198 000
	Chap. 5: Matériel durable		3 617 350	(374 500)	3 242 850
	Chap. 6: Matériel non durable		1 410 000	(37 000)	1 373 000
	Chap. 7: Services contractuels	a) Tirage des documents	1 445 000	(50 000)	1 395 000
		b) Bureautique	2 253 800	(61 000)	2 192 800
		c) Autres	267 000	0	267 000
C	Chap. 8: Dépenses générales de personnel	a) Formation	545 000	(30 000)	515 000
		b) Assurance	1 906 000	(35 300)	1 870 700
		c) Services communs	647 000	(15 000)	632 000
		d) Divers	118 500	(30 000)	88 500
	Chap. 9: Missions	a) Missions officielles	1 191 100	0	1 191 100
		b) Missions de coopération technique	1 383 200	0	1 383 200
	Chap. 10: Cours de politique commerciale		3 881 000	0	3 881 000
	Chap. 11: Divers	a) Frais de représentation et de réception	284 000	0	284 000
		b) Groupes spéciaux chargés du règlement des différends	1 287 000	(70 000)	1 217 000
		d) Membres de l'Organe d'appel	620 000	0	620 000
		e) Bibliothèque	617 000	(30 100)	586 900
		f) Publications	285 000	(10 000)	275 000
		g) Information du public	210 000	0	210 000
		h) Vérification extérieure des comptes	50 000	(10 000)	40 000
		i) Fonds de fonctionnement de la réunion ministérielle	700 000	(100 000)	600 000
		j) ISO	57 000	0	57 000
		k) Autres	90 000	0	90 000
		l) Fonds de fonctionnement de l'Organe d'appel	1 696 800	(100 000)	1 596 800
	Chap. 12: Dépenses imprévues		100 000	0	100 000
D	Chap. 13: CCI		16 125 250	(235 850)	15 889 400
Total général			165 645 150	(3 868 650)	161 776 500

## ETAT I – B

BUDGET REVISE DU SECRETARIAT DE L'OMC PROPOSE POUR 2004  
(en francs suisses)

Budget pour 2004					
Partie	Chapitre	Poste	Proposition initiale pour 2004	Réductions	Proposition révisée pour 2004
A	Chap. 1: Années de travail	a) Traitements	71 705 600	(691 600)	71 014 000
		b) Pensions	14 421 400	(154 200)	14 267 200
		c) Dépenses communes de personnel	13 885 300	(455 300)	13 430 000
	Chap. 2: Personnel temporaire		16 928 950	(1 165 800)	15 763 150
B	Chap. 3: Communications	a) Télécommunications	778 000	(30 000)	748 000
		b) Services postaux	1 585 000	(130 000)	1 455 000
	Chap. 4: Bâtiments et installations	a) Loyers	312 400	(10 000)	302 400
		b) Électricité, chauffage, eau	1 632 500	(13 000)	1 619 500
		c) Entretien et assurance	1 223 000	(30 000)	1 193 000
	Chap. 5: Matériel durable		3 594 350	(374 500)	3 219 850
	Chap. 6: Matériel non durable		1 390 000	(37 000)	1 353 000
	Chap. 7: Services contractuels	a) Tirage des documents	1 430 000	(50 000)	1 380 000
		b) Bureautique	2 253 800	(61 000)	2 192 800
		c) Autres	267 000	0	267 000
C	Chap. 8: Dépenses générales de personnel	a) Formation	520 000	(30 000)	490 000
		b) Assurance	1 897 000	(35 300)	1 861 700
		c) Services communs	647 000	(15 000)	632 000
		d) Divers	116 500	(30 000)	86 500
	Chap. 9: Missions	a) Missions officielles	1 181 100	0	1 181 100
		b) Missions de coopération technique	1 383 200	0	1 383 200
	Chap. 10: Cours de politique commerciale		3 881 000	0	3 881 000
	Chap. 11: Divers	a) Frais de représentation et de réception	283 000	0	283 000
		b) Groupes spéciaux chargés du règlement des différends	1 287 000	(70 000)	1 217 000
		e) Bibliothèque	609 000	(30 100)	578 900
		f) Publications	285 000	(10 000)	275 000
		g) Information du public	210 000	0	210 000
		h) Vérification extérieure des comptes	50 000	(10 000)	40 000
i) Fonds de fonctionnement de la réunion ministérielle		700 000	(100 000)	600 000	
j) ISO		57 000	0	57 000	
k) Autres	90 000	0	90 000		
	Chap. 12: Dépenses imprévues		100 000	0	100 000
D	Chap. 13: CCI		16 125 250	(235 850)	15 889 400
Total général			160 829 350	(3 768 650)	157 060 700

**ETAT I – C**

**BUDGET REVISE DE L'ORGANE D'APPEL ET DE SON SECRETARIAT  
PROPOSE POUR 2004  
(en francs suisses)**

Budget pour 2004					
Partie	Chapitre	Poste	Proposition initiale pour 2004	Réductions	Proposition révisée pour 2004
A	Chap. 1: Années de travail	a) Traitements	1 684 900	0	1 684 900
		b) Pensions	350 100	0	350 100
		c) Dépenses communes de personnel	290 500	0	290 500
	Chap. 2: Personnel temporaire		36 000	0	36 000
B	Chap. 3: Communications	a) Télécommunications	6 500	0	6 500
	Chap. 4: Bâtiments et installations	b) Électricité, chauffage, eau	13 000	0	13 000
		c) Entretien et assurance	5 000	0	5 000
	Chap. 5: Matériel durable		23 000	0	23 000
	Chap. 6: Matériel non durable		20 000	0	20 000
C	Chap. 7: Services contractuels	a) Tirage des documents	15 000	0	15 000
	Chap. 8: Dépenses générales de personnel	a) Formation	25 000	0	25 000
		b) Assurance	9 000	0	9 000
		d) Divers	2 000	0	2 000
	Chap. 9: Missions	a) Missions officielles	10 000	0	10 000
	Chap. 11: Divers	a) Frais de représentation et de réception	1 000	0	1 000
		d) Membres de l'Organe d'appel	620 000	0	620 000
		e) Bibliothèque	8 000	0	8 000
l) Fonds de fonctionnement de l'Organe d'appel		1 696 800	(100 000)	1 596 800	
Total général			4 815 800	(100 000)	4 715 800

**ETAT II – A**

**BUDGET REVISE CONSOLIDE DU SECRETARIAT DE L'OMC ET DE L'ORGANE  
D'APPEL ET DE SON SECRETARIAT PROPOSE POUR 2005**  
(en francs suisses)

Budget pour 2005					
Partie	Chapitre	Poste	Proposition initiale pour 2005	Réductions	Proposition révisée pour 2005
A	Chap. 1: Années de travail	a) Traitements	78 842 300	(1 690 300)	77 152 000
		b) Pensions	15 926 900	(356 200)	15 570 700
c) Dépenses communes de personnel		14 746 100	(970 300)	13 775 800	
	Chap. 2: Personnel temporaire		17 453 950	(2 170 800)	15 283 150
B	Chap. 3: Communications	a) Télécommunications	804 500	(50 000)	754 500
		b) Services postaux	1 605 000	(150 000)	1 455 000
	Chap. 4: Bâtiments et installations	a) Loyers	312 400	(10 000)	302 400
		b) Électricité, chauffage, eau	1 664 500	(32 000)	1 632 500
		c) Entretien et assurance	1 175 000	23 000	1 198 000
	Chap. 5: Matériel durable		3,208,850	(38 000)	3 170 850
	Chap. 6: Matériel non durable		1 450 000	(77 000)	1 373 000
	Chap. 7: Services contractuels	a) Tirage des documents	1 445 000	(50 000)	1 395 000
		b) Bureautique	2 395 300	(210 500)	2 184 800
		c) Autres	277 000	(10 000)	267 000
C	Chap. 8: Dépenses générales de personnel	a) Formation	740 000	(225 000)	515 000
		b) Assurance	1 997 900	(45 200)	1 952 700
		c) Services communs	647 000	(15 000)	632 000
		d) Divers	96 000	(47 500)	48 500
	Chap. 9: Missions	a) Missions officielles	1 227 100	(36 000)	1 191 100
		b) Missions de coopération technique	1 424 200	(41 000)	1 383 200
	Chap. 10: Cours de politique commerciale		3 881 000	0	3 881 000
	Chap. 11: Divers	a) Frais de représentation et de réception	284 000	0	284 000
		b) Groupes spéciaux chargés du règlement des différends	1 316 000	(99 000)	1 217 000
		d) Membres de l'Organe d'appel	620 000	0	620 000
		e) Bibliothèque	650 000	(63 100)	586 900
		f) Publications	285 000	(10 000)	275 000
		g) Information du public	210 000	0	210 000
h) Vérification extérieure des comptes		50 000	(10 000)	40 000	
i) Fonds de fonctionnement de la réunion ministérielle		700 000	(100 000)	600 000	
	j) ISO	57 000	0	57 000	
	k) Autres	95 000	(5 000)	90 000	
	l) Fonds de fonctionnement de l'Organe d'appel	1 696 800	(100 000)	1 596 800	
	Chap. 12: Dépenses imprévues		100 000	0	100 000
D	Chap. 13: CCI		16 306 450	(297 150)	16 009 300
Total général			173 690 250	(6 886 050)	166 804 200



## ETAT II – B

BUDGET DU SECRETARIAT DE L'OMC PROPOSE POUR 2005  
(en francs suisses)

Budget pour 2005					
Partie	Chapitre	Poste	Proposition initiale pour 2005	Réductions	Proposition révisée pour 2005
A	Chap. 1: Années de travail	a) Traitements	77 117 100	(1 690 300)	75 426 800
		b) Pensions	15 569 000	(356 200)	15 212 800
		c) Dépenses communes de personnel	14 449 700	(970 300)	13 479 400
	Chap. 2: Personnel temporaire		17 417 950	(2 170 800)	15 247 150
B	Chap. 3: Communications	a) Télécommunications	798 000	(50 000)	748 000
		b) Services postaux	1 605 000	(150 000)	1 455 000
	Chap. 4: Bâtiments et installations	a) Loyers	312 400	(10 000)	302 400
		b) Électricité, chauffage, eau	1 651 500	(32 000)	1 619 500
		c) Entretien et assurance	1 170 000	23 000	1 193 000
	Chap. 5: Matériel durable		3 185 850	(38 000)	3 147 850
	Chap. 6: Matériel non durable		1 430 000	(77 000)	1 353 000
	Chap. 7: Services contractuels	a) Tirage des documents	1 430 000	(50 000)	1 380 000
		b) Bureautique	2 395 300	(210 500)	2 184 800
		c) Autres	277 000	(10 000)	267 000
C	Chap. 8: Dépenses générales de personnel	a) Formation	710 000	(220 000)	490 000
		b) Assurance	1 988 900	(45 200)	1 943 700
		c) Services communs	647 000	(15 000)	632 000
		d) Divers	94 000	(47 500)	46 500
	Chap. 9: Missions	a) Missions officielles	1 217 100	(36 000)	1 181 100
		b) Missions de coopération technique	1 424 200	(41 000)	1 383 200
	Chap. 10: Cours de politique commerciale		3 881 000	0	3 881 000
	Chap. 11: Divers	a) Frais de représentation et de réception	283 000	0	283 000
		b) Groupes spéciaux chargés du règlement des différends	1 316 000	(99 000)	1 217 000
		e) Bibliothèque	642 000	(63 100)	578 900
		f) Publications	285 000	(10 000)	275 000
		g) Information du public	210 000	0	210 000
		h) Vérification extérieure des comptes	50 000	(10 000)	40 000
i) Fonds de fonctionnement de la réunion ministérielle		700 000	(100 000)	600 000	
j) ISO		57 000	0	57 000	
k) Autres	95 000	(5 000)	90 000		
Chap. 12: Dépenses imprévues		100 000	0	100 000	
D	Chap. 13: CCI		16 306 450	(297 150)	16 009 300
Total général			168 815 450	(6 781 050)	162 034 400

**ETAT II – C**

**BUDGET DE L'ORGANE D'APPEL ET DE SON SECRETARIAT PROPOSE POUR 2005**  
(en francs suisses)

Budget pour 2005					
Partie	Chapitre	Poste	Proposition initiale pour 2005	Réductions	Proposition révisée pour 2005
A	Chap. 1: Années de travail	a) Traitements	1 725 200	0	1 725 200
		b) Pensions	357 900	0	357 900
		c) Dépenses communes de personnel	296 400	0	296 400
	Chap. 2: Personnel temporaire		36 000	0	36 000
B	Chap. 3: Communications	a) Télécommunications	6 500	0	6 500
	Chap. 4: Bâtiments et installations	b) Électricité, chauffage, eau	13 000	0	13 000
		c) Entretien et assurance	5 000	0	5 000
	Chap. 5: Matériel durable		23 000	0	23 000
	Chap. 6: Matériel non durable		20 000	0	20 000
	Chap. 7: Services contractuels	a) Tirage des documents	15 000	0	15 000
C	Chap. 8: Dépenses générales de personnel	a) Formation	30 000	(5 000)	25 000
		b) Assurance	9 000	0	9 000
		d) Divers	2 000	0	2 000
	Chap. 9: Missions	a) Missions officielles	10 000	0	10 000
	Chap. 11: Divers	a) Frais de représentation et de réception	1 000	0	1 000
		d) Membres de l'Organe d'appel	620 000	0	620 000
		e) Bibliothèque	8 000	0	8 000
		l) Fonds de fonctionnement de l'Organe d'appel	1 696 800	(100 000)	1 596 800
Total général			4 874 800	(105 000)	4 769 800

### ÉTAT III

#### BARÈME RÉVISÉ DES CONTRIBUTIONS POUR 2004 (Contribution minimale de 0,015 pour cent)

MEMBRES	Contribution 2003 FS	Contribution 2004		Intérêts crédités <sup>4</sup> FS	Contribution nette 2004 FS
		%	FS		
Afrique du Sud	739 778	0,488	783 533	279	783 254
Albanie	23 070	0,015	24 084	34	24 050
Allemagne	13 718 960	8,885	14 265 756	14 961	14 250 795
Angola	106 122	0,080	128 448	103	128 345
Antigua-et-Barbuda	23 070	0,015	24 084		24 084
Argentine	713 632	0,462	741 787		741 787
Arménie		0,015	24 084		24 084
Australie	1 757 934	1,154	1 852 862	3 631	1 849 231
Autriche	2 111 674	1,376	2 209 306	4 227	2 205 079
Bahreïn	106 122	0,073	117 209	160	117 049
Bangladesh	163 028	0,105	168 588	43	168 545
Barbade	30 760	0,019	30 506	39	30 467
Belgique	4 107 998	2,682	4 306 219	5 341	4 300 878
Belize	23 070	0,015	24 084		24 084
Bénin	23 070	0,015	24 084		24 084
Bolivie	38 450	0,025	40 140	69	40 071
Botswana	58 444	0,035	56 196	84	56 112
Brésil	1 424 188	0,950	1 525 320	842	1 524 478
Brunéi Darussalam	63 058	0,041	65 830	110	65 720
Bulgarie	144 572	0,097	155 743	45	155 698
Burkina Faso	23 070	0,015	24 084		24 084
Burundi	23 070	0,015	24 084		24 084
Cameroun	38 450	0,026	41 746	84	41 662
Canada	6 067 410	3,940	6 326 064	10 806	6 315 258
Chili	446 020	0,311	499 342	384	498 958
Chine, Rép. pop. de	4 852 390	3,261	5 235 862	7 687	5 228 175
Chypre	93 818	0,061	97 942	150	97 792
Colombie	324 518	0,219	351 626	6	351 620
Communautés européennes	0	0,000	0		0
Congo	35 374	0,024	38 534		38 534
Corée, Rép. de	3 640 446	2,415	3 877 524	6 582	3 870 942
Costa Rica	149 186	0,101	162 166	270	161 896
Côte d'Ivoire	96 894	0,063	101 153		101 153
Croatie	204 554	0,138	221 573	276	221 297
Cuba	107 660	0,064	102 758	200	102 558
Danemark	1 462 638	0,954	1 531 742	2 623	1 529 119
Djibouti	23 070	0,015	24 084		24 084
Dominique	23 070	0,015	24 084		24 084
Égypte	398 342	0,258	414 245	784	413 461

<sup>4</sup> Intérêts crédités en 2002 dans le cadre du Système d'incitation au paiement rapide des contributions (L/6384) et à déduire de la contribution pour 2004.

MEMBRES	Contribution 2003 FS	Contribution 2004		Intérêts crédités <sup>4</sup> FS	Contribution nette 2004 FS
		%	FS		
El Salvador	90 742	0,060	96 336	105	96 231
Émirats arabes unis	855 128	0,523	839 729	678	839 051
Équateur	118 426	0,082	131 659	201	131 458
Espagne	3 740 416	2,411	3 871 102	3 218	3 867 884
Estonie	98 432	0,064	102 758	192	102 566
États-Unis d'Amérique	24 452 662	15,735	25 264 116	4 725	25 259 391
Ex-République yougoslave de Macédoine		0,025	40 140		40 140
Fidji	23 070	0,016	25 690	41	25 649
Finlande	987 396	0,635	1 019 556	1 982	1 017 574
France	8 108 336	5,212	8 368 387	14 040	8 354 347
Gabon	52 292	0,035	56 196		56 196
Gambie	23 070	0,015	24 084		24 084
Géorgie	23 070	0,015	24 084		24 084
Ghana	66 134	0,038	61 013		61 013
Grèce	632 118	0,409	656 690	502	656 188
Grenade	23 070	0,015	24 084	42	24 042
Guatemala	96 894	0,063	101 153	152	101 001
Guinée	23 070	0,015	24 084		24 084
Guinée-Bissau	23 070	0,015	24 084		24 084
Guyana	23 070	0,015	24 084		24 084
Haiti	23 070	0,015	24 084	2	24 082
Honduras	59 982	0,038	61 013	97	60 916
Hong Kong, Chine	4 869 308	3,196	5 131 498	10 083	5 121 415
Hongrie	641 346	0,427	685 591	528	685 063
Îles Salomon	23 070	0,015	24 084		24 084
Inde	1 307 300	0,799	1 282 874	786	1 282 088
Indonésie	1 190 412	0,811	1 302 142	1 314	1 300 828
Irlande	1 847 138	1,149	1 844 834	3 571	1 841 263
Islande	69 210	0,043	69 041	138	68 903
Israël	873 584	0,563	903 953	1 185	902 768
Italie	6 361 168	4,156	6 672 874	9 676	6 663 198
Jamaïque	83 052	0,055	88 308	66	88 242
Japon	9 780 142	6,394	10 266 206	4 340	10 261 866
Jordanie	93 818	0,064	102 758	98	102 660
Kenya	67 672	0,045	72 252	109	72 143
Koweït	292 220	0,196	314 698		314 698
Lesotho	23 070	0,015	24 084		24 084
Lettonie	75 362	0,050	80 280	147	80 133
Liechtenstein	38 450	0,025	40 140	83	40 057
Lituanie	116 888	0,081	130 054	206	129 848
Luxembourg	530 610	0,343	550 721	856	549 865
Macao, Chine	95 356	0,064	102 758	178	102 580
Madagascar	23 070	0,015	24 084	44	24 040
Malaisie	1 948 646	1,302	2 090 491	3 707	2 086 784
Malawi	23 070	0,015	24 084		24 084
Maldives	23 070	0,015	24 084	15	24 069

MEMBRES	Contribution 2003 FS	Contribution 2004		Intérêts crédités <sup>4</sup> FS	Contribution nette 2004 FS
		%	FS		
Mali	23 070	0,015	24 084		24 084
Malte	75 362	0,047	75 463	140	75 323
Maroc	239 928	0,155	248 868	253	248 615
Maurice	58 444	0,039	62 618	121	62 497
Mauritanie	23 070	0,015	24 084		24 084
Mexique	3 486 646	2,231	3 582 094	1 760	3 580 334
Moldova	23 070	0,015	24 084	4 864	19 220
Mongolie	23 070	0,015	24 084	29	24 055
Mozambique	23 070	0,015	24 084	4	24 080
Myanmar, Union du	49 216	0,033	52 985	69	52 916
Namibie	41 526	0,027	43 351	47	43 304
Nicaragua	30 760	0,019	30 506	63	30 443
Niger	23 070	0,015	24 084		24 084
Nigéria	292 220	0,191	306 670		306 670
Norvège	1 261 160	0,855	1 372 788	2 369	1 370 419
Nouvelle-Zélande	373 734	0,250	401 400	736	400 664
Oman	161 490	0,111	178 222	239	177 983
Ouganda	27 684	0,017	27 295	8	27 287
Pakistan	235 314	0,157	252 079	212	251 867
Panama	175 332	0,115	184 644	228	184 416
Papouasie- Nouvelle-Guinée	47 678	0,030	48 168	63	48 105
Paraguay	79 976	0,051	81 886		81 886
Pérou	193 788	0,130	208 728		208 728
Philippines	850 514	0,562	902 347	4	902 343
Pologne	1 068 910	0,701	1 125 526	1 820	1 123 706
Portugal	879 736	0,567	910 375	472	909 903
Qatar	127 654	0,070	112 392		112 392
République centrafricaine	23 070	0,015	24 084		24 084
République démocratique du Congo	24 608	0,019	30 506		30 506
République dominicaine	196 864	0,125	200 700		200 700
République kirghize	23 070	0,015	24 084		24 084
République slovaque	304 524	0,191	306 670	504	306 166
République tchèque	767 462	0,510	818 856	1 598	817 258
Roumanie	256 846	0,176	282 586	492	282 094
Royaume des Pays-Bas	5 353 778	3,422	5 494 363	6 589	5 487 774
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord	8 800 436	5,689	9 134 258	17 630	9 116 628
Rwanda	23 070	0,015	24 084		24 084
Saint-Kitts-et-Nevis	23 070	0,015	24 084	41	24 043
Saint-Vincent-et-les Grenadines	23 070	0,015	24 084	26	24 058
Sainte-Lucie	23 070	0,015	24 084	26	24 058
Sénégal	33 836	0,022	35 323	72	35 251
Sierra Leone	23 070	0,015	24 084		24 084
Singapour	3 034 474	2,022	3 246 523	3 587	3 242 936

MEMBRES	Contribution 2003 FS	Contribution 2004		Intérêts crédités <sup>4</sup> FS	Contribution nette 2004 FS
		%	FS		
Slovénie	246 080	0,159	255 290	467	254 823
Sri Lanka	144 572	0,093	149 321	100	149 221
Suède	2 208 568	1,397	2 243 023	4 502	2 238 521
Suisse	2 251 632	1,463	2 348 993	4 314	2 344 679
Suriname	23 070	0,015	24 084		24 084
Swaziland	24 608	0,016	25 690	54	25 636
Taipei chinois	3 123 678	2,000	3 211 200	635	3 210 565
Tanzanie	36 912	0,024	38 534		38 534
Tchad	23 070	0,015	24 084		24 084
Thaïlande	1 461 100	0,991	1 591 150	2 919	1 588 231
Togo	23 070	0,015	24 084		24 084
Trinité-et-Tobago	63 058	0,040	64 224	47	64 177
Tunisie	195 326	0,129	207 122	353	206 769
Turquie	1 150 424	0,740	1 188 144	770	1 187 374
Uruguay	89 204	0,057	91 519	1	91 518
Venezuela	486 008	0,326	523 426		523 426
Zambie	23 070	0,016	25 690		25 690
Zimbabwe	69 210	0,044	70 646	69	70 577
<b>TOTAL</b>	<b>153 800 000</b>	100,000	160 560 000	<b>181 224</b>	160 378 776

**ÉTAT IV**

**PRÉVISIONS RÉVISÉES DE RECETTES DIVERSES POUR 2004 et 2005**

	2004		2005	
	Estimations initiales (FS)	Estimations révisées (FS)	Estimations initiales (FS)	Estimations révisées (FS)
Vente de publications	100 000	120 000	120 000	120 000
Économies sur liquidation d'obligations de l'année précédente	155 000	165 000	160 000	164 000
Location à des tiers de salles de réunion, de bureaux et de places de parking du Centre William Rappard	140 000	150 000	140 000	150 000
Contributions des pays ayant le statut d'observateur	700 000	610 000	720 000	620 000
Autres:				
- Intérêts sur compte courant	40 000	51 000	40 000	50 000
- Divers	110 150	120 500	110 250	120 200
<b>TOTAL</b>	<b>1 245 150</b>	<b>1 216 500</b>	<b>1 290 250</b>	<b>1 224 200</b>

**ANNEXE A**

**Plan d'assistance technique et de formation de l'OMC pour 2004  
WT/COMTD/W/119/Rev.1  
Francs suisses**

	<b>Chapitre</b>	<b>Budget ordinaire</b>	<b>FGASPDD</b>	<b>Total</b>
<b>I</b>	<b>Formation dispensée à Genève</b>			
A	Cours de politique commerciale	2 246 000		2 246 000
B	Cours spécialisés	540 000		540 000
C	Cours d'introduction	481 400		481 400
D	Journée d'initiation	-		-
E	Semaines de Genève	742 600		742 600
F	Partenariats pour la formation et le renforcement des capacités		1 138 500	1 138 500
	Renforcement des capacités au niveau universitaire	250 000	256 000	506 000
	Téléenseignement	73 500		73 500
	<b>Total</b>	<b>4 333 500</b>	<b>1 394 500</b>	<b>5 728 000</b>
<b>II</b>	<b>Activités régionales d'assistance technique et de formation</b>			
A	Cours régionaux de politique commerciale		3 960 000	3 960 000
B	Cours de politique commerciale de courte durée dans le cadre du Programme de Doha pour le développement		1 421 200	1 421 200
C	Séminaires ou ateliers régionaux		10 896 215	10 896 215
D	Techniques de négociation commerciale		977 075	977 075
E	Sensibilisation		718 960	718 960
	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>17 973 450</b>	<b>17 973 450</b>
<b>III</b>	<b>Ateliers et symposiums organisés à Genève</b>	<b>-</b>	<b>3 563 800</b>	<b>3 563 800</b>
<b>IV</b>	<b>Autres accords de partenariat</b>	<b>-</b>	<b>220 700</b>	<b>220 700</b>
<b>V</b>	<b>Activités nationales</b>			
	Séminaires, ateliers, etc.	1 130 000	1 420 000	2 550 000
	Centres de référence		400 000	400 000
	<b>Total</b>	<b>1 130 000</b>	<b>1 820 000</b>	<b>2 950 000</b>
<b>VI</b>	<b>13 Postes L</b>		<b>2 058 529</b>	<b>2 058 529</b>
<b>VII</b>	<b>Frais généraux</b>	<b>-</b>	<b>3 514 027</b>	<b>3 514 027</b>
<b>VIII</b>	<b>Partage des coûts</b>	<b>-</b>	<b>(6 545 006)</b>	<b>(6 545 006)</b>
	<b>Total général</b>	<b>5 463 500</b>	<b>24 000 000</b>	<b>29 463 500</b>



**ANNEXE B**

**Fonds global d'affectation spéciale pour le Programme  
de Doha pour le développement - TDDA3  
Contributions annoncées pour 2004**

Donateurs	Fonds	Année	Annonces de contributions			Montant versé FS	Conditions
			Monnaie	Montant	FS		

Finlande	TDDA3	2004	Euro	420 000	642 600	-	Aucune
Allemagne	TDE02	2004	DM	535 000	420 000	-	Aucune
Allemagne	TDDA3	2004	Euro	500 000	765 000	-	Aucune
Islande	TDDA3	2004	FS	15 000	15 000	-	Aucune
Luxembourg	TDDA3	2003	Euro	75 000	116 250	-	Aucune
Pays-Bas	TDDA3	2004	FS	893 421	893 421	-	Aucune
Suède	TDDA3	2004	SEK	10 000 000	1 562 500	-	Aucune

<b>Total</b>	<b>4 414 771</b>	<b>-</b>
--------------	------------------	----------